

Paritair comité voor de koopvaardij

**Commission paritaire pour la marine
marchande**

Collectieve arbeidsovereenkomst van
26 juli 2010

Convention collective de travail du
26 juillet 2010

Collectieve arbeidsovereenkomst tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan, en tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2009 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan

Convention collective de travail modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière et remplaçant la convention collective du 28 avril 2009 modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op:

Article 1er. La présente convention collective de travail :

- de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de koopvaardij;
- en op de werknemers tewerkgesteld in de hierboven vermelde ondernemingen verbonden met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst en ingeschreven op de Poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de Besluitwet van 7 februari 1945.

- aux employeurs des entreprises exploitant des remorqueurs, dont l'activité de remorquage effectuée est le «transport maritime» et qui ressortissent à la Commission paritaire pour la marine marchande ;
- aux travailleurs occupés dans ces entreprises, liés par un contrat de travail pour le service à bord d'un navire et inscrits au Pool des marins de la marine marchande, comme défini à l'article 1bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945.

Art. 2. In artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2009 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan, wordt het bedrag van 2,48 EUR opgeheven vanaf 1 januari 2010.

Art. 2. A l'article 5 de la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière, modifiée par la convention collective du 28 avril 2009 modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière, le montant de 2,48 EUR est supprimé à compter du 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2009 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan wordt vervangen door onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vanaf 1 januari 2010.

Art. 3 La convention collective du 28 avril 2009 modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière est remplacée par la présente convention collective de travail à compter du 1^{er} janvier 2010.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde tijd en treedt in voege op 1 januari 2010 voor de duur van één jaar.

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée; elle entre en vigueur au 1er janvier 2010 pour une durée d'un an.